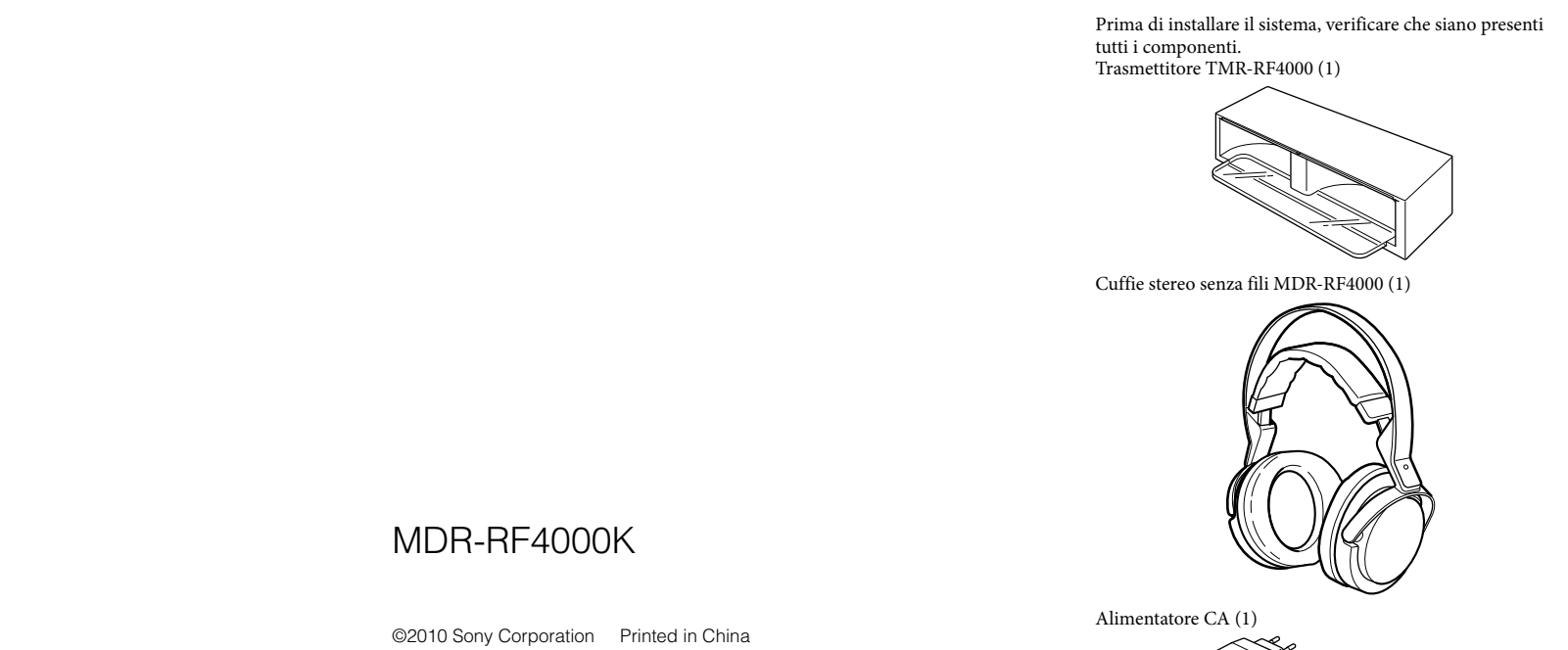


Wireless Stereo Headphone System

Istruzioni per l'uso Manual de instruções



©2010 Sony Corporation Printed in China

Italiano

ATTENZIONE

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio a gocciolamenti o spruzzi d'acqua e non collocarvi sopra alcun oggetto contenente liquidi, come ad esempio vasi.

Non esporre le batterie (blocco batteria o batterie installati) a calore eccessivo dovuto, ad esempio, a luce solare diretta, fuoco o simili, per un periodo prolungato.

Per evitare scosse elettriche, non aprire il rivestimento esterno. Per qualsiasi riparazione rivolgersi solo a personale qualificato.

Non installare l'apparecchiatura in un ambiente ristretto, come scaffali per libri o mobiletà incorporati.

Poiché la spina principale dell'alimentatore CA è utilizzata per scollegare l'alimentatore CA dall'interruttore principale, occorre collegarla ad una presa di rete CA facilmente accessibile. Qualora si noti un'anomalia nell'alimentatore CA, scollegarlo immediatamente dalla presa di rete CA.

È possibile che un'eccessiva pressione audio emessa dagli altoparlanti e dalle cuffie causi la perdita dell'udito.

L'etichetta si trova nella parte inferiore esterna se il trasmettitore è installato orizzontalmente.

CE

Con la presente Sony Corp. dichiara che questo apparecchio è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. Per ulteriori dettagli, si prega di consultare il seguente URL: <http://www.compliance.sony.de/>

Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato. In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettroniche e/o elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).

Congratulazioni!

Grazie per avere acquistato il sistema di cuffie stereo senza fili Sony MDR-RF4000K. Prima di utilizzare il sistema, leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per riferimenti futuri.

Alcune caratteristiche:

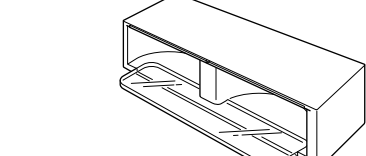
- Sistema di cuffie stereo senza fili per musica e film
- Trasmissione digitale a 2,4 GHz con alta qualità audio
- Eccezionale riproduzione dell'audio grazie a cuffie tipo chiuso di alta qualità dotate di unità driver da 40 mm
- Design trasmettitore a 2 vie per una comoda impostazione
- Semplice sistema di ricarica della pila
- Cuffie leggere per un ascolto lungo e confortevole
- Sintonizzazione automatica in tempo reale sulle cuffie per una migliore ricezione del segnale
- Raggio d'azione fino a 30 metri*
- 7 ore di riproduzione grazie alla pila ricaricabile Ni-MH in dotazione
- Facile collegamento a dispositivi TV/DVD/audio grazie al cavo audio in dotazione
- Funzione automatica di accensione/spegnimento sulle cuffie per risparmiare la carica della pila
- Fascia di testa liberamente regolabile per un utilizzo comodo e preciso
- Funzione di controllo del volume sulle cuffie
- * La distanza di trasmissione varia in base alle condizioni di utilizzo.

Operazioni preliminari

Verifica dei componenti e degli accessori

Prima di installare il sistema, verificare che siano presenti tutti i componenti.

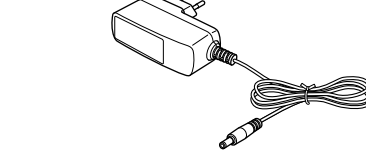
Trasmettitore TMR-RF4000 (1)



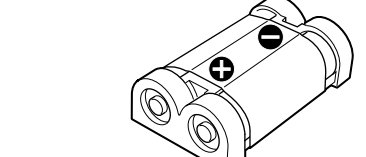
Cuffie stereo senza fili MDR-RF4000 (1)



Alimentatore CA (1)



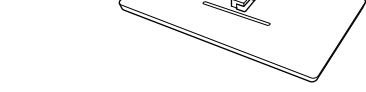
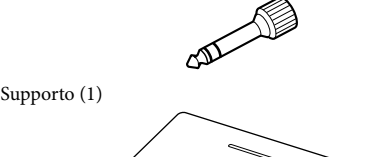
Pila ricaricabile all'idruro di nichel metallo BP-HP550-11 (1)



Cavo di collegamento (minispina stereo ↔ spina a piedini × 2), 1 m (1)



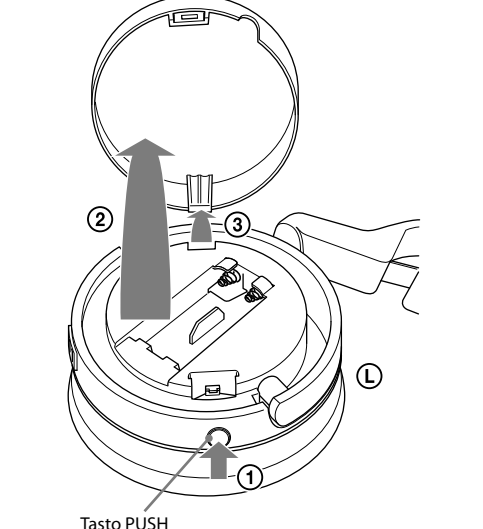
Adattatore per spina universale (presa mini stereo ↔ spina fonò stereo) (1)



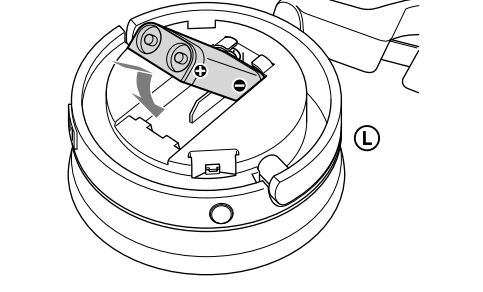
Inserimento della pila ricaricabile all'idruro di nichel metallo in dotazione

La pila ricaricabile all'idruro di nichel metallo fornita in dotazione non è carica al momento del primo utilizzo. Assicurarsi pertanto di caricarla prima dell'uso. Per caricare le cuffie, collocarle sul trasmettitore.

1 Per aprire il coperchio dello scomparto pila, premere il tasto PUSH sull'alloggiamento sinistro. Il coperchio dello scomparto pila viene rimosso.



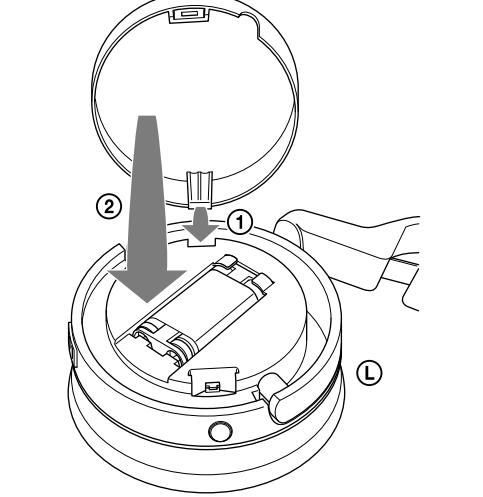
2 Inserire la pila ricaricabile nell'apposito scomparto, facendo corrispondere il terminale (+) sulla pila al simbolo (+) nello scomparto.



Nota
Nello scomparto pila si trova una linguetta in corrispondenza del lato (+) che consente di mantenere in posizione la pila ricaricabile. Durante l'installazione della pila ricaricabile, assicurarsi di inserire prima il terminale (+).

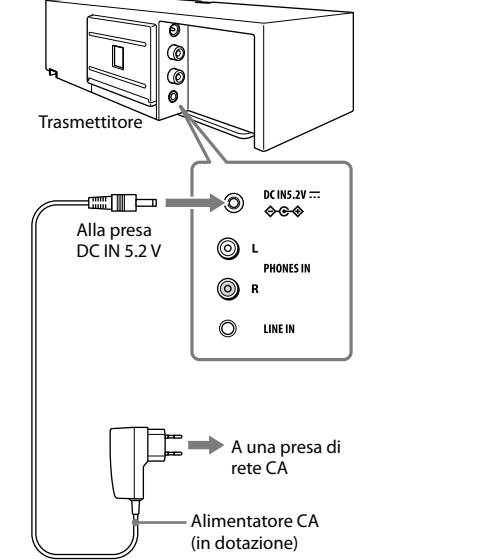
3 Chiudere il coperchio dello scomparto pila.

- Inserire la linguetta nel foro nella parte superiore sinistra.
- Chiudere il coperchio fino a quando non scatta in posizione.



Carica

1 Collegare l'alimentatore CA in dotazione al trasmettitore.



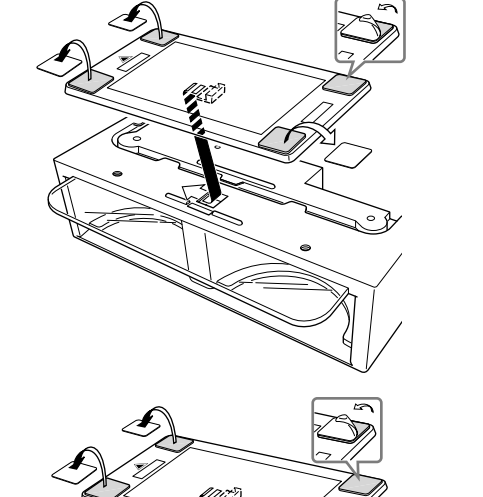
Nota
• Utilizzare l'alimentatore CA in dotazione. L'utilizzo di alimentatori CA con una polarità della spina differente o con caratteristiche diverse può causare danni al prodotto.



- Utilizzare sempre l'alimentatore CA in dotazione. È possibile infatti che si verifichino danni al prodotto anche utilizzando alimentatori CA con la stessa tensione e polarità della spina, a causa della capacità di corrente o di altri fattori.
- Collegare l'alimentatore CA a una presa di rete CA facilmente accessibile. In caso di funzionamento anormale dell'alimentatore CA, scollegarlo immediatamente dalla presa di rete CA.

2 Installare il trasmettitore sull'apposito supporto.

Il supporto consente di collocare il trasmettitore in posizione orizzontale o verticale.



Tempi di carica e di utilizzo	
Tempo di carica approssimativo	Tempo di utilizzo approssimativo*1
16 ore*1	7 ore*1

*1 A 1 kHz, con uscita da 1 mW + 1 mW
*2 Ore necessarie per caricare completamente una pila scarica
*3 Il tempo indicato può variare in base alla temperatura o alle condizioni di utilizzo.

Nota sull'uso del trasmettitore con supporto e sulle superfici di installazione

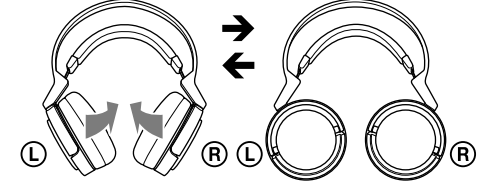
- Il supporto non deve essere collocato su superfici con piano in tessuto, granulose, sporche o polverose.
- Rimuovere la pellicola (trasparente) di protezione dagli adesivi del supporto (collocati ai 4 angoli). Non è possibile installare il supporto senza rimuovere le pellicole protettive dagli adesivi.
- Posizionare il trasmettitore e premelo con delicatezza per fare aderire stabilmente il supporto.

Se la capacità di sostegno degli adesivi diminuisce
Rimuovere la polvere con un panno morbido lievemente umidificato. Per rimuovere impronte digitali o macchie oleose si può utilizzare un panno morbido con una soluzione detergente neutra. Gli adesivi recuperano la propria capacità di sostegno e possono essere nuovamente utilizzati.

Modificare l'ubicazione del supporto

Rimuovere lentamente il supporto con le dita partendo dal bordo. Gli adesivi non si staccano se sono sottoposti a una brusca trazione.

3 Ruotare la cuffia destra e quella sinistra in posizione orizzontale.



4 Inserire le cuffie nel trasmettitore facendo in modo che i punti di contatto delle cuffie si trovino in corrispondenza dei piedini di contatto del trasmettitore, quindi verificare che l'indicatore CHG si illumini.

Per caricare la pila occorrono circa 16 ore (una volta completata la carica, l'indicatore CHG si disattiva). Posizionando le cuffie nel trasmettitore, accertarsi di inserire completamente gli alloggiamenti destro e sinistro.

Quando il piedino di contatto del trasmettitore tocca il punto di contatto delle cuffie, l'indicatore CHG emette una luce rossa.

- Se il punto di contatto delle cuffie non tocca il piedino di contatto del trasmettitore, l'indicatore non si illumina. In questo caso, rimuovere le cuffie e inserirle nuovamente nel trasmettitore in modo tale che l'indicatore si illumini.
- Accertarsi che la pila ricaricabile all'idruro di nichel metallo in dotazione sia installata nell'apposito scomparto.
- Non è possibile caricare pile a secco o pile ricaricabili diverse da quella fornita in dotazione.

Per ricaricare la pila delle cuffie dopo l'uso
Dopo avere utilizzato le cuffie, collocarle nel trasmettitore. L'indicatore CHG si illumina e la ricarica viene avviata. Poiché il timer incorporato rileva automaticamente il completamento della carica, non è necessario rimuovere le cuffie dal trasmettitore al termine della ricarica.

Nota
• Il trasmettitore si spegne automaticamente durante la carica della pila.
• Questo sistema è stato progettato per caricare esclusivamente la pila ricaricabile in dotazione, di tipo BP-HP550-11, per motivi di sicurezza. Non è quindi possibile caricare altri tipi di pile ricaricabili.
• Non è possibile caricare pile a secco o pile ricaricabili diverse da quella fornita in dotazione.
• Non utilizzare la pila ricaricabile BP-HP550-11 in dotazione con altri apparecchi poiché è stata progettata per funzionare esclusivamente con questo sistema.
• Caricare a una temperatura ambiente compresa fra 0°C e 40°C. Diversamente, è possibile che la pila non venga caricata completamente.
• Non toccare il piedino di contatto del trasmettitore. Se il piedino dovesse sporcarsi, potrebbe non essere possibile eseguire la carica.
• La carica potrebbe non essere completa se il piedino di contatto del trasmettitore e il punto di contatto delle cuffie sono polverosi. Pulirli con un bastoncino di cotone o simili.

Tempi di carica e di utilizzo	
Tempo di carica approssimativo	Tempo di utilizzo approssimativo*1
16 ore*1	7 ore*1

*1 A 1 kHz, con uscita da 1 mW + 1 mW
*2 Ore necessarie per caricare completamente una pila scarica
*3 Il tempo indicato può variare in base alla temperatura o alle condizioni di utilizzo.

Verifica della carica residua della pila

Solvere la fascia a regolazione automatica, quindi controllare l'indicatore POWER situato sull'alloggiamento destro. Quando l'indicatore emette una luce verde, la pila è ancora utilizzabile.

Se l'indicatore POWER lampeggia o diminuisce di intensità, ovvero se l'audio risulta distorto o disturbato, caricare la pila ricaricabile oppure utilizzare una pila a secco nuova.

Nota
La pila ricaricabile all'idruro di nichel metallo deve essere sostituita con una pila nuova quando la sua durata risulta dimezzata rispetto a quella prevista dopo avere effettuato un ciclo di carica completo. La pila ricaricabile, tipo BP-HP550-11, non è disponibile in commercio. È possibile ordinarla nel negozio dove è stato acquistato il sistema oppure presso il più vicino rivenditore Sony.

Uso delle cuffie con pile alcaline (vendute separatamente)

Per alimentare le cuffie, è inoltre possibile utilizzare pile alcaline disponibili in commercio (formato AAA). Inserire le pile seguendo la stessa procedura indicata nella sezione "Inserimento della pila ricaricabile all'idruro di nichel metallo in dotazione". Se vengono inserite pile a secco, la funzione di carica non è attiva.

Pila	Tempo approssimativo*1
Pila alcaline Sony LR03/AM-4(N)	10 ore*2

*1 A 1 kHz, con uscita da 1 mW + 1 mW
*2 Il tempo indicato può variare in base alla temperatura o alle condizioni di utilizzo.

Nota sull'uso delle pile
• Non caricare pile a secco.
• Non tenere pile a secco insieme a oggetti metallici, quali monete. Se i terminali positivo e negativo dovessero accidentalmente cortocircuitarsi, le pile potrebbero surriscaldarsi.
• Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le pile onde evitare danni causati da perdita di elettroliti o corrosione.

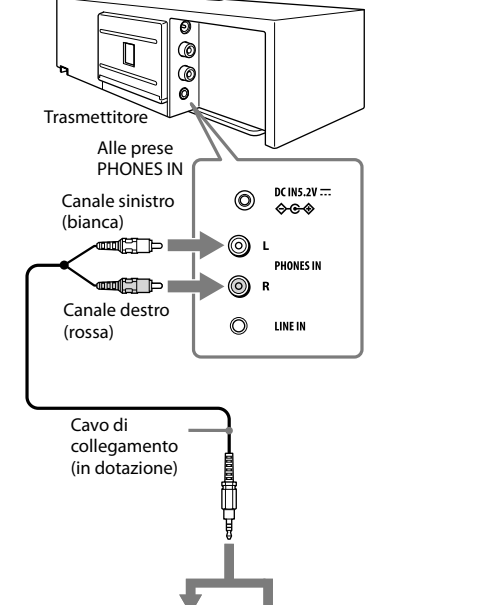
Collegamento

Predisposizione del trasmettitore

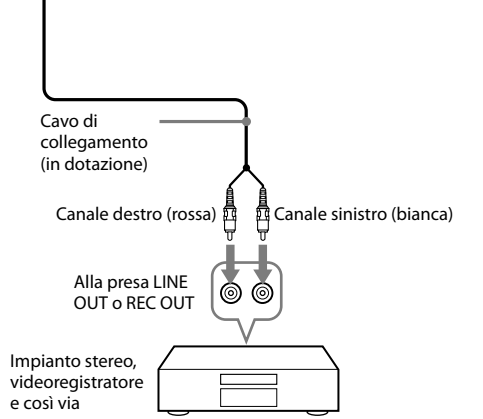
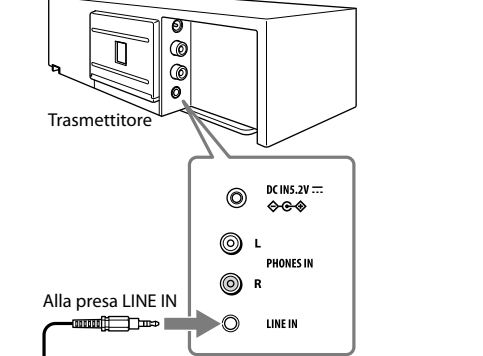
1 Collegamento del trasmettitore ad apparecchi audio/video.

In base al tipo di presa, scegliere uno dei collegamenti illustrati di seguito:

Ⓐ Collegamento a una presa per cuffie



Adattatore per spina universale (in dotazione) Alla presa per cuffie (presa mini stereo) **Ⓑ Collegamento a una presa LINE OUT o REC OUT**



* "WALKMAN" e il logo "WALKMAN" sono marchi registrati di Sony Corporation.

Funzionamento

Ascolto di un programma

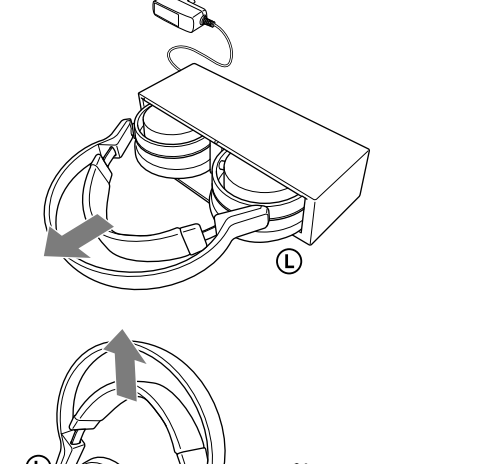
Prima di procedere all'ascolto
Abbassare innanzitutto il volume, per ridurre il rischio di eventuali danni all'udito.

1 Accendere l'apparecchio audio/video collegato al trasmettitore.

Se il trasmettitore è collegato alla presa per cuffie, impostare il comando del volume dell'apparecchio che emette l'audio sul livello più alto possibile, ma non tale da rendere distorto il segnale.

2 Rimuovere le cuffie dal trasmettitore.

L'indicatore POWER del trasmettitore emette una luce verde.

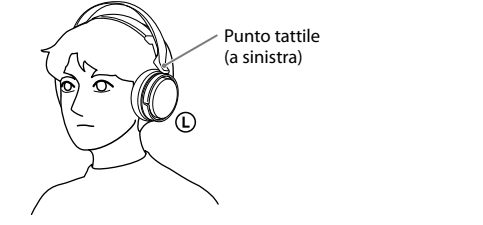


Se l'indicatore CHG non si illumina
• Accertarsi che il coperchio dello scomparto pila sia chiuso. La funzione di carica della pila non si attiva se il coperchio non è perfettamente chiuso.
• Verificare che le cuffie destra e sinistra siano inserite correttamente nel trasmettitore.

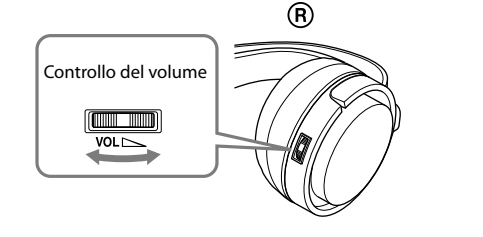
3 Indossare le cuffie.
Le cuffie si accendono automaticamente quando vengono indossate.

L'indicatore POWER sull'alloggiamento destro si illumina. Accertarsi di posizionare l'alloggiamento destro (Ⓑ) sull'orecchio destro e l'alloggiamento sinistro (Ⓒ) sull'orecchio sinistro. Indossare le cuffie verticalmente, affinché la funzione di accensione automatica si attivi correttamente.

Sull'aggancio con il segno (Ⓓ) è presente un punto tattile per distinguere il lato sinistro.



4 Regolare il volume.



Nota
• Durante la visione di film, prestare attenzione a non aumentare eccessivamente il volume nelle scene silenziose, onde evitare il rischio di danni all'udito quando viene riprodotta una scena rumorosa.
• Se l'alimentatore CA viene scollegato dal trasmettitore prima di togliere le cuffie, potrebbero verificarsi dei disturbi.

Raggio di trasmissione del segnale RF
Il raggio di trasmissione approssimativo del segnale RF del trasmettitore è pari a un massimo di 30 m.

Il trasmettitore rileva automaticamente la frequenza ottimale quando le cuffie vengono rimosse dall'apparecchio. Se le cuffie si trovano al di fuori del raggio di trasmissione del segnale RF o se le condizioni di ricezione sono deboli, è possibile che l'audio venga interrotto. In questo caso, avvicinare le cuffie al trasmettitore.

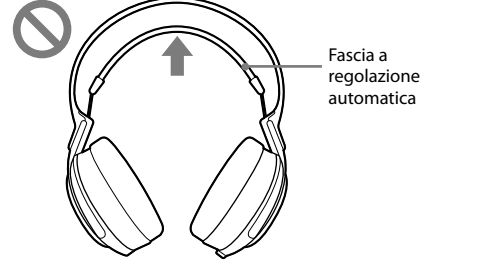
Nota
• Poiché questo sistema trasmette segnali a 2,4 GHz, l'audio potrebbe essere interrotto in caso di interferenza. Si tratta di un effetto causato dalle caratteristiche della frequenza radio e non indica un problema di funzionamento.
• I disturbi riprodotti attraverso le cuffie possono variare a seconda della posizione del trasmettitore e delle condizioni ambientali. Si consiglia di posizionare il trasmettitore in un luogo in grado di garantire la riproduzione audio ottimale.
• Se il trasmettitore viene utilizzato in prossimità di altre apparecchiature senza fili che impiegano la frequenza a 2,4 GHz o di un forno a microonde, l'audio potrebbe essere interrotto.

Se non vengono emessi segnali audio per 10 minuti

Se per 10 minuti non viene emesso alcun segnale audio, la trasmissione del segnale RF da parte del trasmettitore si arresta automaticamente e l'indicatore POWER emette una luce verde intermittente per 30 secondi, quindi si spegne. I segnali RF vengono trasmessi in modo automatico non appena un segnale audio viene immesso di nuovo. La trasmissione del segnale RF potrebbe arrestarsi se per circa 10 minuti viene trasmesso audio di livello eccessivamente basso. In questo caso, alzare il volume dell'apparecchio audio/video collegato e abbassare il volume delle cuffie. Se da un apparecchio collegato alle prese PHONES IN viene emesso un disturbo del segnale, è possibile che la trasmissione del segnale RF non si arresti.

Le cuffie vengono disattivate automaticamente una volta rimosse
Funzione di accensione/spegnimento automatico

Quando le cuffie non vengono utilizzate, non sollevare la fascia a regolazione automatica, onde evitare di consumare le pile.



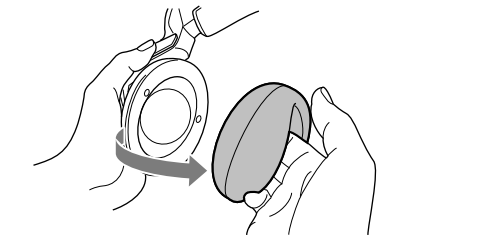
Dopo che l'indicatore POWER inizia a lampeggiare, sollevare e tenere la fascia a regolazione automatica per accendere le cuffie, e spingere un oggetto appuntito ecc. nel foro della cuffia destra fino a udire uno scatto.

L'indicatore POWER del trasmettitore smette di lampeggiare e rimane acceso in verde.

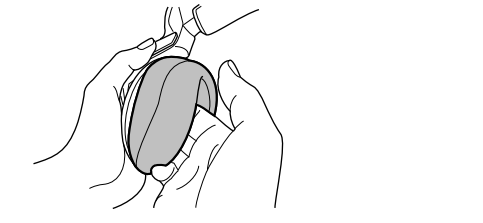
Sostituzione dei cuscinetti delle cuffie

È possibile sostituire i cuscinetti delle cuffie. Se i cuscinetti delle cuffie sono sporchi o consumati, sostituirli nel modo illustrato di seguito. I cuscinetti delle cuffie non sono disponibili in commercio. È possibile ordinarli presso il negozio in cui è stato acquistato il sistema oppure presso il più vicino rivenditore Sony.

1 Rimuovere il cuscinetto consumato estraendolo.



2 Posizionare il nuovo cuscinetto attorno all'alloggiamento.



Informazioni aggiuntive

Risoluzione dei problemi

Qualora si verifichino problemi durante l'utilizzo del sistema di cuffie, consultare il seguente elenco. Se il problema persiste, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.

Assenza di audio

- Controllare il collegamento fra il trasmettitore e l'apparecchio audio/video.
- Accendere l'apparecchio audio/video collegato al trasmettitore, quindi avviare la riproduzione.
- Se il trasmettitore viene collegato a un apparecchio audio/video utilizzando la presa per cuffie, alzare il livello di volume dell'apparecchio.
- Assicurarsi di indossare le cuffie in modo corretto.
- Alzare il volume delle cuffie.
- L'indicatore POWER delle cuffie si disattiva.
 - Se la pila ricaricabile è scarica, caricarla oppure sostituire le pile alcaline con pile nuove. Se l'indicatore POWER non si attiva anche dopo avere caricato la pila, portare le cuffie presso un rivenditore Sony.

Audio distorto o intermittente (talvolta con presenza di disturbi)

- Se la pila ricaricabile è scarica, caricarla oppure sostituire le pile alcaline con pile nuove. Se l'indicatore POWER non si attiva anche dopo avere caricato la pila, portare le cuffie presso un rivenditore Sony.
- Verificare se nelle vicinanze è presente un'apparecchiatura senza fili che utilizza la frequenza a 2,4 GHz o un forno a microonde.
- Spostare il trasmettitore.
- Se il trasmettitore viene collegato a un apparecchio audio/video utilizzando la presa per cuffie, abbassare il livello di volume dell'apparecchio.

Livello basso dell'audio

Quando il livello del volume è estremamente elevato, l'audio risulta udibile anche al di fuori delle cuffie. Prestare attenzione a non alzare eccessivamente il volume onde evitare di disturbare le persone circostanti.

Durante l'uso delle cuffie in luoghi rumorosi, vi è la tendenza ad alzare considerevolmente il volume. Tuttavia, per motivi di sicurezza, si consiglia di tenere il volume ad un livello che consenta di sentire i suoni e i rumori esterni.

Livello alto dell'audio
Quando il livello del volume è estremamente elevato, l'audio risulta udibile anche al di fuori delle cuffie. Prestare attenzione a non alzare eccessivamente il volume onde evitare di disturbare le persone circostanti.

Livello medio dell'audio
Quando il livello del volume è estremamente elevato, l'audio risulta udibile anche al di fuori delle cuffie. Prestare attenzione a non alzare eccessivamente il volume onde evitare di disturbare le persone circostanti.

Livello basso dell'audio
Quando il livello del volume è estremamente elevato, l'audio risulta udibile anche al di fuori delle cuffie. Prestare attenzione a non alzare eccessivamente il volume onde evitare di disturbare le persone circostanti.

Livello medio dell'audio
Quando il livello del volume è estremamente elevato, l'audio risulta udibile anche al di fuori delle cuffie. Prestare attenzione a non alzare eccessivamente il volume onde evitare di disturbare le persone circostanti.

Livello alto dell'audio
Quando il livello del volume è estremamente elevato, l'audio risulta udibile anche al di fuori delle cuffie. Prestare attenzione a non alzare eccessivamente il volume onde evitare di disturbare le persone circostanti.

Livello medio dell'audio
Quando il livello del volume è estremamente elevato, l'audio risulta udibile anche al di fuori delle cuffie. Prestare attenzione a non alzare eccessivamente il volume onde evitare di disturbare le persone circostanti.

Livello basso dell'audio
Quando il livello del volume è estremamente elevato, l'audio risulta udibile anche al di fuori delle cuffie. Prestare attenzione a non alzare eccessivamente il volume onde evitare di disturbare le persone circostanti.

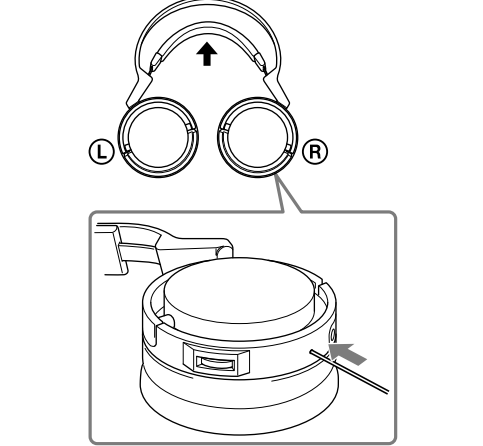
Livello medio dell'audio
Quando il livello del volume è estremamente elevato, l'audio risulta udibile anche al di fuori delle cuffie. Prestare attenzione a non alzare eccessivamente il volume onde evitare di disturbare le persone circostanti.

Livello alto dell'audio
Quando il livello del volume è estremamente elevato, l'audio risulta udibile anche al di fuori delle cuffie. Prestare attenzione a non alzare eccessivamente il volume onde evitare di disturbare le persone circostanti.

Livello medio dell'audio
Quando il livello del volume è estremamente elevato, l'audio risulta udibile anche al di fuori delle cuffie. Prestare attenzione a non alzare eccessivamente il volume onde evitare di disturbare le persone circostanti.

Livello basso dell'audio
Quando il livello del volume è estremamente elevato, l'audio risulta udibile anche al di fuori delle cuffie. Prestare attenzione a non alzare eccessivamente il volume onde evitare di disturbare le persone circostanti.

Livello medio dell'audio
Quando il livello del volume è estremamente elevato, l'audio risulta udibile anche al di fuori delle cuffie. Prestare attenzione a non alzare eccessivamente il volume onde evitare di disturbare le persone circostanti.



Precauzioni

Sicurezza

- Non far cadere, colpire né sottoporre le cuffie a forti urti di altro tipo, onde evitare di danneggiare il prodotto.
- Non smontare né tentare di aprire alcuna delle parti del sistema.

Alimentazione e posizionamento

- Se non si utilizza il sistema per un lungo periodo, scollegare l'alimentatore CA dalla presa di rete CA. Per rimuovere la spina, afferrare l'alimentatore CA evitando di tirare il cavo.
- Non collocare il sistema in alcuno degli ambienti descritti di seguito.
 - Luoghi esposti alla luce solare diretta, in prossimità di impianti di riscaldamento o in altri luoghi soggetti ad elevate temperature
 - Ambienti polverosi
 - Superfici

Português

Aviso

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho à chuva nem à humidade.

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho a gotejamento ou salpicos, e não coloque objectos com líquidos, como jarras, sobre o aparelho.

Não exponha as baterias (bateria ou pilhas instaladas) a fontes de calor excessivo, como a luz do sol, fogos ou outras durante um longo período de tempo.

Para evitar riscos de choque eléctrico, não abra a caixa do aparelho. Consulte a assistência técnica, a reparação só pode ser efectuada por pessoal qualificado.

Não instale o aparelho num espaço fechado, como uma estante ou um armário embutido.

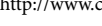
Uma vez que a ficha de alimentação do transformador de CA é utilizada para desligar o transformador de CA da tomada de alimentação, ligue-a a uma tomada de CA de fácil acesso. No caso de notar alguma anomalia na ficha, desligue-a imediatamente da tomada de CA.

Pressão de som em excesso dos auriculares e auscultadores pode causar perda de audição.

A placa de identificação está localizada na parte inferior exterior quando o transmissor é instalado na horizontal.

CE

A Sony Corp. declara que este equipamento está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE. Para mais informações, por favor consulte a seguinte URL: http://www.compliance.sony.de/



Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)



Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.



Tratamento de pilhas no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)



Este símbolo, colocado na pilha ou na sua embalagem, indica que estes produtos não devem ser tratados como resíduos urbanos indiferenciados.

Em determinadas pilhas este símbolo pode ser usado em combinação com um símbolo químico. Os símbolos químicos para o mercúrio (Hg) ou chumbo (Pb) são adicionados se a pilha contiver mais de 0.0005% em mercúrio ou 0.004% em chumbo. Devem antes ser colocados num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e acumuladores. Assegurando-se que estas pilhas são correctamente depositadas, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destas pilhas. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais.

Se por motivos de segurança, desempenho ou protecção de dados, os produtos necessitarem de uma ligação permanente a uma pilha integrada, esta só deve ser substituída por profissionais qualificados. Acabado o período de vida útil do aparelho, coloque-o no ponto de recolha de produtos eléctricos/electrónicos de forma a garantir o tratamento adequado da bateria integrada.

Para as restantes pilhas, por favor, consulte as instruções do equipamento sobre a remoção da mesma. Deposite a bateria num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e baterias.

Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Aviso para os utilizadores: a seguinte informação só é aplicável a produtos comercializados em países onde se apliquem as Directivas da UE
O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. O representante autorizado para Compatibilidade Electromagnética e segurança do produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para qualquer assunto relacionado com serviço ou garantia por favor consulte a morada indicada nos documentos sobre serviço e garantias que se encontram junto ao produto.

A utilização da rede RLAN é governada:

- relativamente à utilização privada, pelo Decreto-Lei de 1.8.2003, n.º 259 ("Código de Comunicações Electrónicas"). Em particular, o Artigo 104 indica quando é exigida a obtenção prévia de uma autorização geral e o Art. 105 indica quando é permitida a utilização livre;
- relativamente ao fornecimento ao público do acesso RLAN a serviços e redes de telecomunicações, pelo Decreto Ministerial de 28.5.2003, conforme emendado, e pelo Art. 25 (autorização geral para serviços e redes de comunicações electrónicas) do Código de comunicações electrónicas.

Bem-vindo!

Obrigado por adquirir o Sistema de Auscultadores Estéreo Sem Fios Sony MDR-RF4000K. Antes de colocar a unidade em funcionamento, leia este manual cuidadosamente e conserve-o para referência futura.

Entre as suas funções, incluem-se as seguintes:

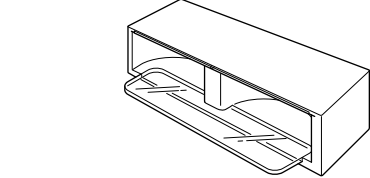
- Sistema de auscultadores estéreo sem fios para música e filmes
- Transmissão digital de 2,4 GHz digital com som de alta qualidade
- Auscultadores em liga de magnésio para uma utilização confortável durante longos períodos de audição
- Sintonização automática dos auscultadores em tempo real para uma melhor recepção do sinal
- Alcance da recepção até 30 metros*
- Reprodução de 7 horas com pilha Ni-MH recarregável fornecida
- Ligação fácil ao equipamento de TV/DVD/áudio com cabo áudio fornecido
- Função Ligar/Desligar automático dos auscultadores para preservar a duração da pilha
- Aro para o pescoço ajustável gratuito para um ajuste preciso e confortável
- Função de controlo do volume dos auscultadores
- A distância de transmissão varia consoante as condições de utilização.

Preparação

Verificar os componentes e acessórios

Antes de instalar o sistema, verifique se tem todos os elementos necessários.

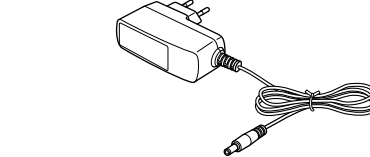
Transmissor TMR-RF4000 (1)



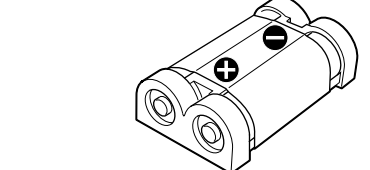
Auscultadores estéreo sem fios MDR-RF4000 (1)



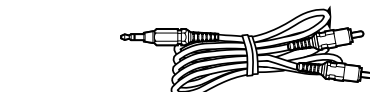
Transformador de CA (1)



Pilha recarregável de hidreto de metal de níquel BP-HP550-11 (1)



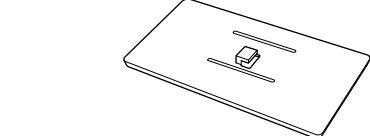
Cabo de ligação (mini-ficha estéreo ↔ ficha de terminais × 2), 1 m (1)



Adaptador de ficha unimatch (minitomada estéreo ↔ ficha de auscultadores estéreo) (1)



Suporte (1)



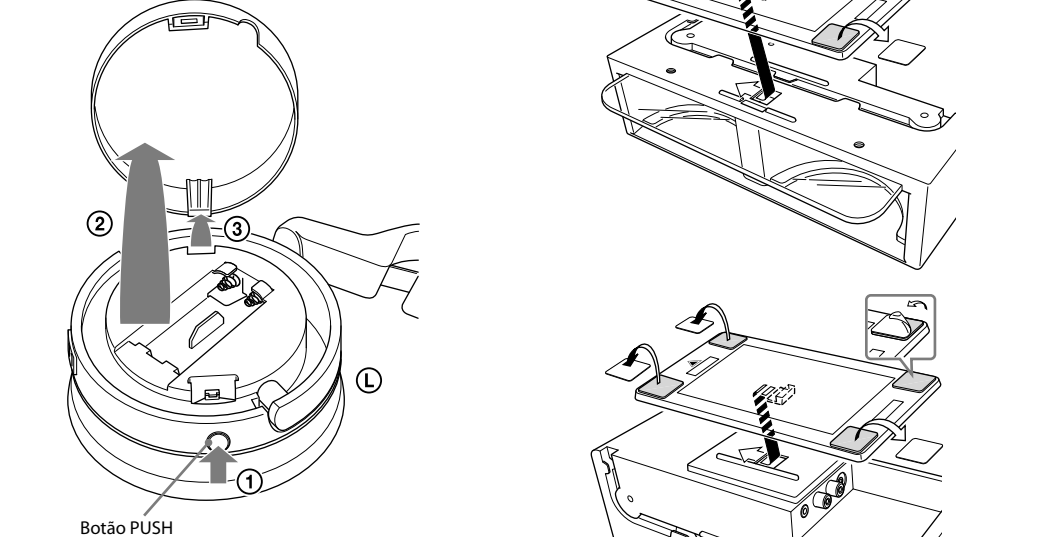
Introduzir a pilha recarregável de hidreto de metal de níquel fornecida

A pilha recarregável de hidreto de metal de níquel fornecida não não vem carregada. Carregue-a antes de a utilizar pela primeira vez.

Para carregar os auscultadores, coloque-os no transmissor.

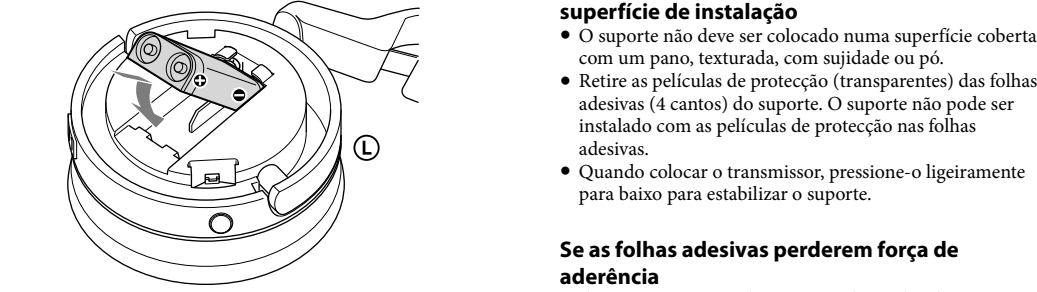
1 Carregue no botão PUSH na caixa de auscultador esquerda para abrir a tampa do compartimento da pilha.

A tampa do compartimento da pilha solta-se.



2 Introduza a pilha recarregável de hidreto de metal de níquel fornecida no compartimento da pilha, estabelecendo a correspondência entre o terminal ⊕ da pilha e a marca ⊕ do compartimento.

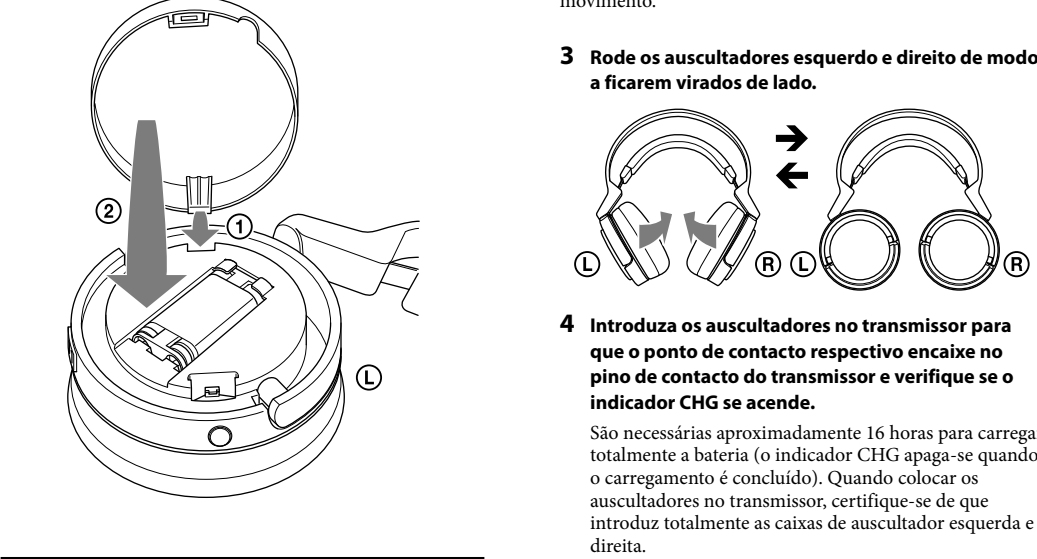
Não tente introduzir outro tipo de pilha nesta unidade.



Nota
O compartimento da pilha possui uma patilha do lado ⊕ que mantém a pilha recarregável no devido lugar. Introduza primeiro o terminal ⊕ quando instalar a pilha recarregável.

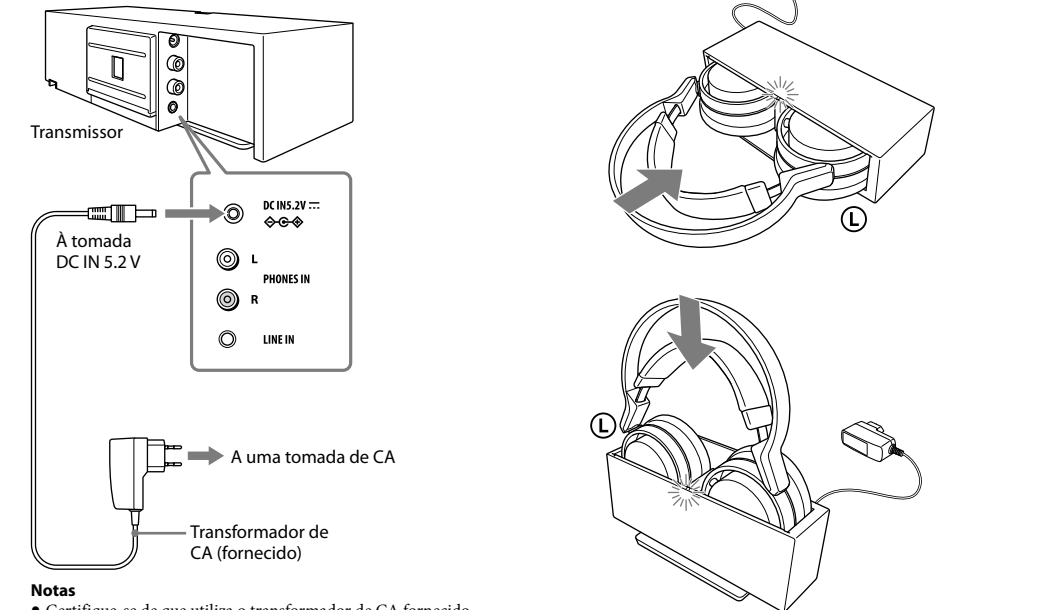
3 Feche a tampa do compartimento da pilha.

- Introduza a patilha no orifício, na parte superior esquerda.
- Feche a tampa até ouvir um estalido.



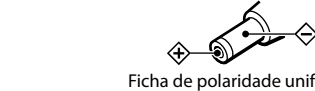
Carregar

1 Ligue o transformador de CA fornecido ao transmissor.



Notas

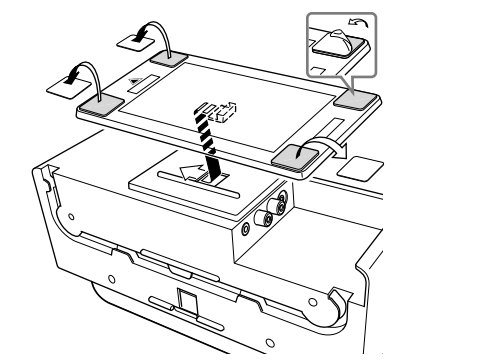
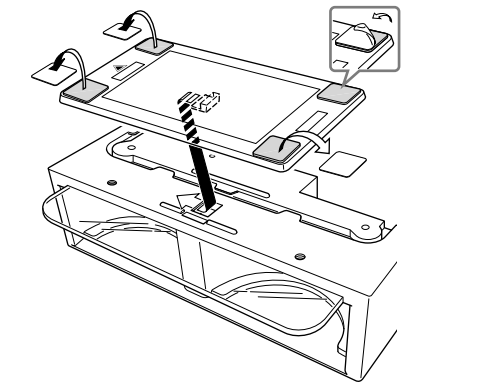
- Certifique-se de que utiliza o transformador de CA fornecido. Se utilizar transformadores de CA com polaridades diferentes ou outras características, poderá provocar uma avaria do produto.



- Utilize sempre o transformador de CA fornecido. Mesmo que os transformadores de CA tenham a mesma tensão e polaridade de ficha, podem danificar este aparelho devido à capacidade de corrente ou outros factores.
- Ligue o transformador de CA a uma tomada de CA de fácil acesso. Se notar qualquer anomalia no transformador de CA, desligue-o imediatamente da tomada de CA.

2 Coloque o suporte no transmissor.

Pode colocar o transmissor horizontalmente ou verticalmente, utilizando o suporte.

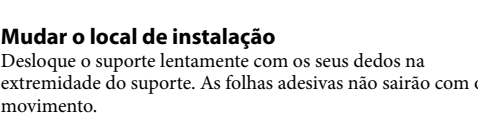


Notas sobre o transmissor com suporte e superfície de instalação

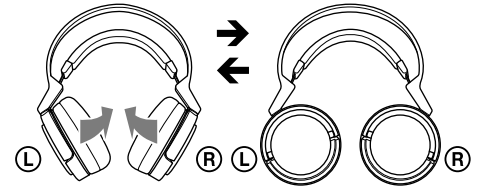
- O suporte não deve ser colocado numa superfície coberta com um pano, texturada, com sujidade ou pó.
- Retire as películas de protecção (transparentes) das folhas adesivas (4 cantos) do suporte. O suporte não pode ser instalado com as películas de protecção nas folhas adesivas.
- Quando colocar o transmissor, pressione-o ligeiramente para baixo para estabilizar o suporte.

Se as folhas adesivas perderem força de aderência

Utilize um pano macio ligeiramente humedecido para retirar o pó. Pode utilizar um pano macio com uma solução suave de detergente para retirar as impressões digitais ou gordura. A força de aderência das folhas adesivas será recuperada para uma continuação da utilização.



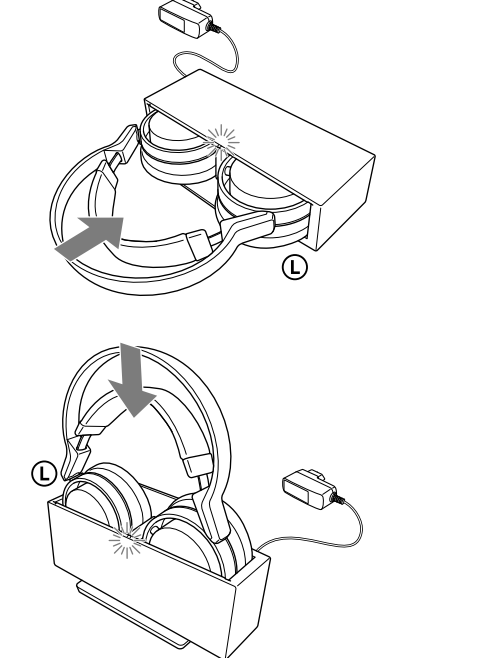
3 Rode os auscultadores esquerdo e direito de modo a ficarem virados de lado.



4 Introduza os auscultadores no transmissor para que o ponto de contacto respectivo encaixe no pino de contacto do transmissor e verifique se o indicador CHG se acende.

São necessárias aproximadamente 16 horas para carregar totalmente a bateria (o indicador CHG apaga-se quando o carregamento é concluído). Quando colocar os auscultadores no transmissor, certifique-se de que introduz totalmente as caixas de auscultador esquerda e direita.

Quando o pino de contacto do transmissor entrar em contacto com o ponto de contacto dos auscultadores, o indicador CHG acende-se a vermelho.



Se o indicador CHG não se acender

- Certifique-se de que fechou a tampa do compartimento da pilha. Se a tampa não estiver bem fechada, a função de carga da pilha não é activada.
- Certifique-se de que os auscultadores esquerdo e direito são introduzidos correctamente no transmissor.

- O indicador não se acenderá se o ponto de contacto dos auscultadores não entrar em contacto com o pino de contacto do transmissor. Nesse caso, retire os auscultadores e introduza-os novamente no transmissor para que o indicador se acenda.
- Certifique-se de que a pilha recarregável de hidreto de metal de níquel está instalada no compartimento da pilha.
- Não pode carregar qualquer pilha recarregável ou pilhas secas que não a pilha fornecida.

Para recarregar a pilha dos auscultadores após a utilização

Depois de utilizar os auscultadores, coloque-os no transmissor. O indicador CHG acende-se e o carregamento é iniciado.

Como o temporizador interno detecta quando a carga chega ao fim, não precisa de retirar os auscultadores do transmissor quando a carga terminar.

- Notas**
- Durante a carga da pilha o transmissor desliga-se automaticamente.
 - Por razões de segurança, este sistema só pode carregar a pilha recarregável do tipo BP-HP550-11 fornecida. Não pode carregar outros tipos de pilha recarregável neste sistema.
 - Não pode carregar qualquer pilha recarregável ou pilhas secas que não a pilha fornecida.
 - Não tente utilizar a pilha recarregável BP-HP550-11 fornecida com outros componentes. Esta pilha só pode ser utilizada com este sistema.
 - Carregue a pilha a uma temperatura ambiente entre 0°C e 40°C. Caso contrário, a pilha pode não funcionar correctamente carregada.
 - Não toque no pino de contacto do transmissor. Se o pino de contacto ficar sujo, poderá não ser possível efectuar o carregamento.
 - O carregamento poderá não ser concluído se o pino de contacto do transmissor e o ponto de contacto dos auscultadores estiverem com pó. Limpe-os com uma cotonete, etc.

Tempo de carregamento e utilização	
Tempo de carga aprox.	Tempo de utilização aprox.*1
16 horas*2	7 horas*3

*1 com saída 1 kHz, 1 mW + 1 mW

*2 horas necessárias para carregar totalmente uma pilha descarregada

*3 O tempo pode variar, consoante a temperatura ou as condições de utilização.

Verificar a carga da pilha

Puxe o aro auto-ajustável para cima e verifique o indicador POWER localizado na caixa do auscultador direito. A pilha ainda pode ser utilizada quando o indicador se acende a verde.

Carregue a pilha recarregável ou instale novas pilhas secas se a luz do indicador POWER ficar mais tênue, piscar ou se o som ficar distorcido ou ruidoso.

Nota

A pilha recarregável de hidreto de metal de níquel deve ser substituída por uma nova quando durar apenas metade do tempo esperado, após ter sido realizado um carregamento completo. A pilha recarregável, tipo BP-HP550-11, não está à venda no mercado. Pode encomendar a pilha da loja onde tiver adquirido este sistema ou junto do seu agente Sony mais próximo.

Utilizar os auscultadores com pilhas alcalinas (vendidas em separado)

As pilhas alcalinas (tamanho AAA) à venda no mercado também podem ser utilizadas com estes auscultadores. Instale as pilhas do modo descrito em "Introduzir a pilha recarregável de hidreto de metal de níquel fornecida". Se colocar pilhas secas, a função de carga das pilhas não é activada.

Pilha	Horas aprox.*1
Pilhas alcalinas LR03/AM-4(N)	10 horas**
Sony	

*1 com saída 1 kHz, 1 mW + 1 mW

*2 O tempo pode variar, consoante a temperatura ou as condições de utilização.

- Notas sobre as pilhas**
- Não carregue uma pilha seca.
 - Não transporte uma pilha seca juntamente com moedas ou outros objectos metálicos. Pode gerar-se calor se, acidentalmente, os pólos negativo e positivo da pilha entrarem em curto-circuito.
 - Se não tentona utilizar o aparelho durante muito tempo, retire a pilha para evitar os danos provocados pelo derramamento do electrolito ou corrosão.

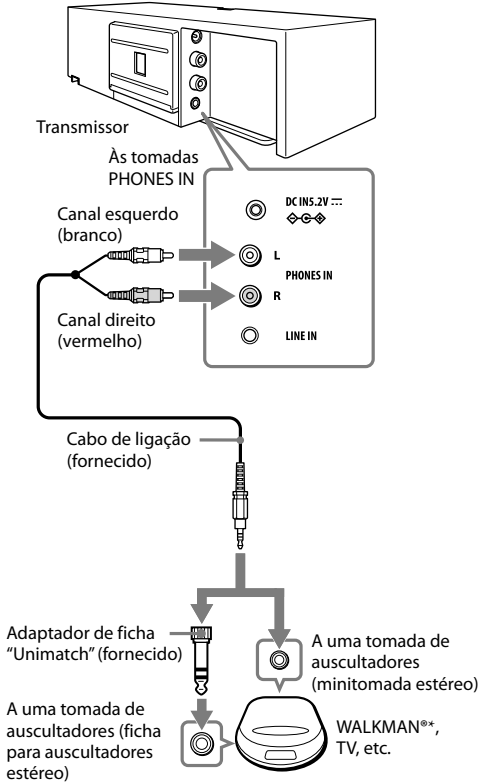
Ligação

Instalar o transmissor

1 Ligue o transmissor a um componente de AV.

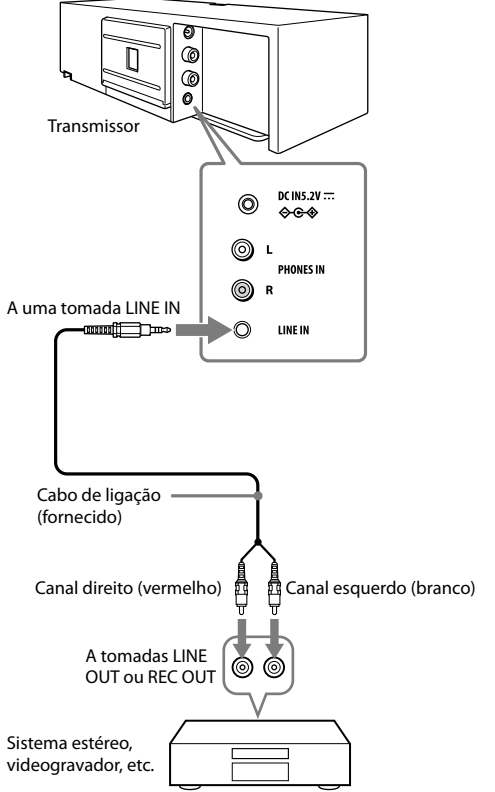
Selecione uma das ligações abaixo indicadas, consoante o tipo de tomada:

- Ⓢ Para ligar a uma tomada de auscultadores



A uma tomada de auscultadores (ficha para auscultadores estéreo)

Ⓢ Para ligar a uma tomada LINE OUT ou REC OUT



* O logótipo "WALKMAN" e "WALKMAN" são marcas comerciais registadas da Sony Corporation.

Funcionamento

Ouvir um programa

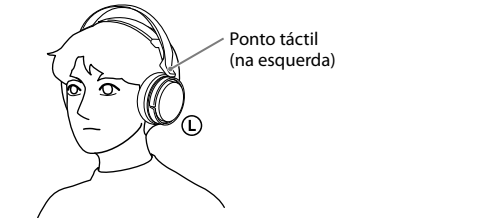
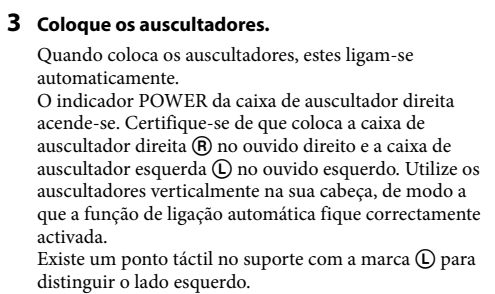
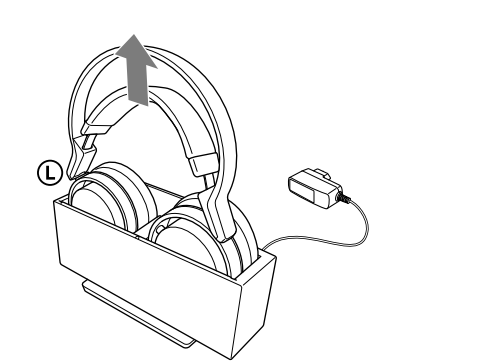
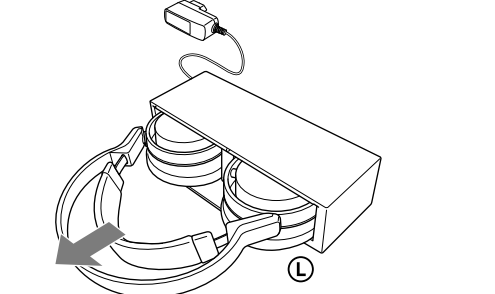
Antes de ouvir
Para reduzir o risco de danos na audição, reduza primeiro o volume.

1 Ligue o componente de AV ligado ao transmissor.

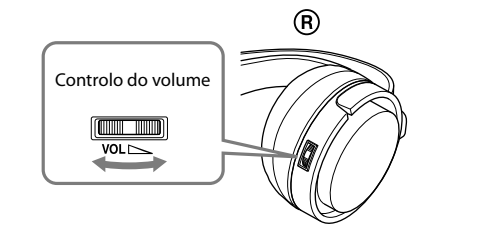
Se o transmissor for ligado à tomada de auscultadores, defina o controlo de volume do componente de fonte áudio para o mais alto possível, mas não tão alto ao ponto de distorcer o sinal de áudio.

2 Retire os auscultadores do transmissor.

O indicador POWER acende-se a verde.



4 Ajuste o volume.



Notas

- Para ver filmes, não aumente demasiado o volume nas cenas mais calmas. Pode magoar os ouvidos quando surgir uma cena de volume mais elevada.
- Pode ouvir algum ruído quando desliga o transformador de CA do transmissor antes de retirar os auscultadores.

Área de transmissão do sinal RF

A área de transmissão do sinal RF aproximada do transmissor é de até 30 m.

O transmissor detecta a frequência ideal automaticamente quando os auscultadores são retirados do transmissor. O som pode ser interrompido se os auscultadores estiverem fora da área de transmissão do sinal RF ou se as condições de recepção se deteriorarem. Nesse caso, aproxime-se do transmissor.

Notas

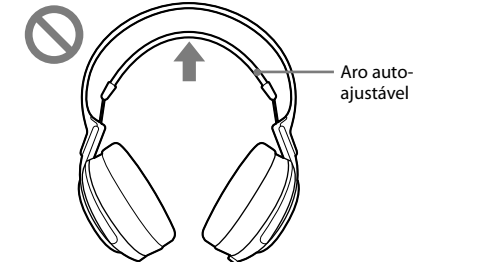
- Uma vez que este sistema transmite sinais a 2,4 GHz, o som pode ser interrompido se ocorrerem interferências. Isto deve-se às características de radiofrequência e não é uma avaria.
- Qualquer ruído que ouça através dos auscultadores pode variar consoante a posição do transmissor ou as condições do local. Recomenda-se que coloque o transmissor num local que permita a obtenção do som mais nítido.
- O som pode ser interrompido se o transmissor for utilizado com outros aparelhos sem fios utilizando uma frequência de 2,4 GHz ou um micro-onas.

Se não for recebido um sinal de áudio durante 10 minutos

A transmissão do sinal RF do transmissor pára automaticamente quando um sinal de áudio não é recebido durante um período de 10 minutos. Quando o transmissor pára, o indicador POWER do transmissor pisca a verde durante 30 segundos e, em seguida, desliga-se. Os sinais RF são automaticamente transmitidos quando um sinal de áudio é novamente recebido. A transmissão do sinal RF pode parar quando for recebido um som de volume extremamente baixo durante cerca de 10 minutos. Se isso acontecer, aumente o volume do componente de AV ligado e baixe o volume dos auscultadores. Se o ruído do sinal for emitido de um componente ligado às tomadas PHONES IN, a transmissão do sinal RF pode não parar.

Os auscultadores desligam-se automaticamente quando são retirados

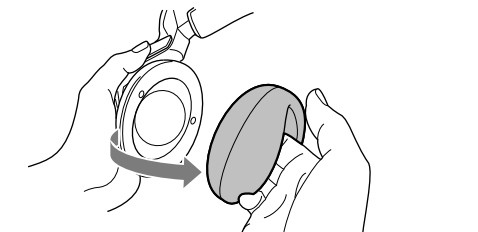
— **Função Ligar/Desligar automaticamente**
Não puxe para cima o aro auto-ajustável quando não estiver a utilizá-lo, porque isso consome energia da pilha.



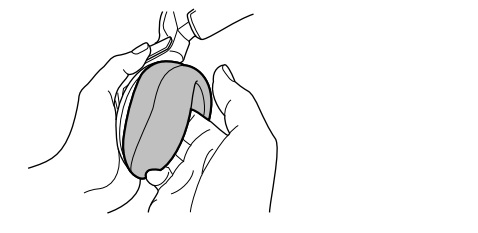
Substituir as almofadas dos auscultadores

As almofadas dos auscultadores podem ser substituídas. Se as almofadas dos auscultadores ficarem sujas ou gastas, substitua-as tal como mostra a ilustração seguinte. As almofadas dos auscultadores não estão à venda no mercado. Pode encomendar almofadas de auscultadores sobresselentes da loja onde tiver adquirido este sistema ou junto do seu agente Sony mais próximo.

1 Retire a almofada de auscultadores usada puxando-a para fora.



2 Coloque a nova almofada de auscultadores à volta da caixa.



► Informações adicionais

Resolução de problemas

Se tiver algum problema na utilização deste sistema de auscultadores, utilize a seguinte lista de verificação. Se o problema persistir, consulte o agente Sony mais próximo.

Não se ouve som

- Verifique a ligação entre o transmissor e o componente de AV.
- Ligue o componente de AV ligado ao transmissor, e inicie a reprodução.
- Se ligar o transmissor a um componente de AV utilizando a tomada de auscultadores, aumente o nível do volume no componente de AV ligado.
- Certifique-se de que está a utilizar os seus auscultadores correctamente.
- Aumente o volume dos auscultadores.
- O indicador POWER dos auscultadores apaga-se.
- Carregue a pilha recarregável se tiver pouca carga, ou substitua as pilhas alcalinas por pilhas novas. Se o indicador POWER ainda estiver apagado após o carregamento da pilha, entregue os auscultadores ao seu agente Sony.

Som distorcido ou intermitente (por vezes com ruído)

- Carregue a pilha recarregável se tiver pouca carga, ou substitua as pilhas alcalinas por pilhas novas. Se o indicador POWER ainda estiver apagado após o carregamento da pilha, entregue os auscultadores ao seu agente Sony.
- Verifique se existe algum aparelho sem fios a utilizar uma frequência de 2,4 GHz ou um micro-onas na proximidade.
- Altere a posição do transmissor.
- Se ligar o transmissor a um componente de AV utilizando a tomada de auscultadores, baixe o nível do volume no componente de AV ligado.

Som baixo

- Se ligar o transmissor a um componente de AV utilizando a tomada de auscultadores, aumente o nível do volume no componente de AV ligado.
- Aumente o volume dos auscultadores.

Ruído de fundo alto

- Verifique se existe algum aparelho sem fios a utilizar uma frequência de 2,4 GHz ou um micro-onas na proximidade.
- Se ligar o transmissor a um componente de AV utilizando a tomada de auscultadores, aumente o nível do volume no componente de AV ligado.
- Carregue a pilha recarregável se tiver pouca carga, ou substitua as pilhas alcalinas por pilhas novas. Se o indicador POWER ainda estiver apagado após o carregamento da pilha, entregue os auscultadores ao seu agente Sony.

O som é cortado.

- O transmissor pára a transmissão se não receber qualquer sinal durante 10 minutos.
- Se ligar o transmissor a um componente de AV utilizando a tomada de auscultadores, aumente o nível do volume no componente de AV ligado.

Não consegue carregar a pilha.

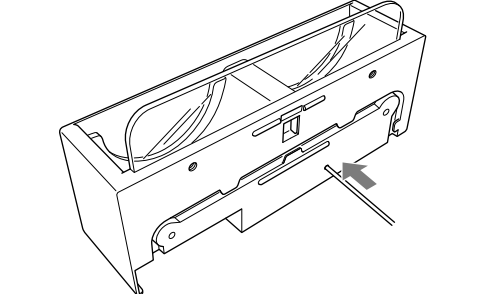
- Verifique se o indicador CHG se acende. Se não for o caso, coloque os auscultadores no transmissor correctamente, de modo a que o indicador CHG se acenda.
- Estão instaladas pilhas secas.
- Introduza a pilha recarregável de hidreto de metal de níquel fornecida.
- Está instalada uma pilha recarregável que não a fornecida.
- Introduza a pilha recarregável de hidreto de metal de níquel fornecida.
- O pino de contacto do transmissor e o ponto de contacto dos auscultadores têm pó.
- Limpe-os com uma cotonete, etc.

Ouve repetidamente um sinal sonoro.

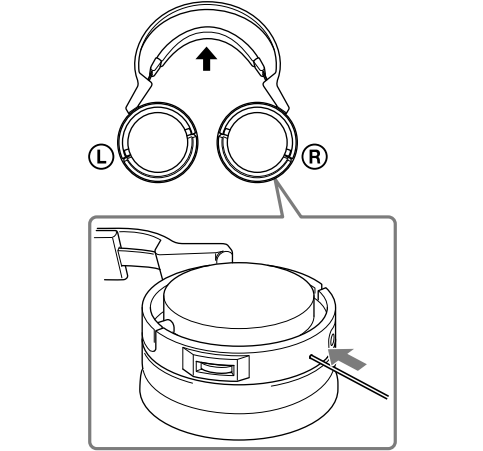
- Os auscultadores não recebem o sinal do transmissor.
- Desloque-se dentro da área de transmissão do sinal RF.
- Verifique a ligação do transmissor, o transformador de CA e a tomada de CA.
- Verifique se existe algum aparelho sem fios a utilizar uma frequência de 2,4 GHz, ou um micro-onas próximos do transmissor ou dos auscultadores.
- Altere a posição do transmissor.
- Não é recebido qualquer sinal áudio durante cerca de 10 minutos e os sinais RF não são transmitidos.
- Se o sinal de áudio não é recebido, tente ligar o transmissor.

A unidade não funciona bem.

- Reponha o sistema.
- Pressione um pino pequeno, etc., na direcção do orifício do transmissor até ouvir um clique.
- O indicador POWER em cima começa a piscar a verde.



Quando o indicador POWER começar a piscar, puxe o aro auto-ajustável para cima e segure-o para ligar os auscultadores e pressione um pino pequeno, etc., na direcção do orifício do auscultador direito até ouvir um clique. O indicador POWER do transmissor pára de piscar e permanece aceso com luz verde.



Precauções

Segurança

- Não deixe cair, não embata nem exponha de outros modos os auscultadores a impactos fortes de qualquer tipo. Pode danificar o produto.
- Não desmonte nem tente abrir quaisquer partes deste sistema.

Fontes de alimentação e localização

- Se não vai utilizar o sistema durante um longo período de tempo, desligue o transformador de CA da tomada de CA. Ao retirar a ficha, agarre no transformador de CA. Não puxe pelo cabo.
- Não coloque o sistema em qualquer um dos seguintes locais.
 - Locais expostos à luz solar directa, próximo de um aquecedor ou outro local exposto a temperaturas extremamente elevadas
 - Locais com pó
 - Numa superfície instável ou inclinada
 - Num local exposto a vibrações
 - Na casa-de-banho ou áreas com muita humidade

Sobre os auscultadores

Tenha consideração pelos outros